Betriebsanleitung für Manometer mit Druckmittler
Operating instructions for gauges with diaphragm seal
Mode d`emploi pour manomètres avec séparateur

Vor dem Einbau der Manometer müssen folgende Punkte unbedingt beachtet werden:

- Manometer und Membrane bilden zusammen eine geschlossene Messeinheit, die nicht getrennt werden darf.
- Schutzkappe von Membrane erst unmittelbar vor der Montage entfernen.
- Membrane niemals weder mit Händen noch mit Werkzeugen berühren.
- Dichtring vom Gegenstutzen exakt und sauber einlegen, damit die Membrane bei der Montage nicht beschädigt wird.
- Druckmittler-Füllflüssigkeit: Essomarcol 122, FDA

Il est impératif de faire attention aux points suivants avant le montage des séparateurs à membrane:

- Manomètre et membrane forment une unité de mesure fermée qui ne doit en aucun cas être séparée.
- Enlever le couvercle de protection juste avant le montage.
- Ne jamais toucher la membrane ni avec les mains ni avec des outils.
- Mettre le joint de la contre-pièce correctement et bien ajusté afin d'éviter que la membrane soit abîmé lors du montage.
- Liquide de transmission: Essomarcol 122, FDA

It is absolutely necessary to pay attention to the following points before connecting the diaphragm seal:

- Pressure gauge and diaphragm form together a closed unit which may not be separated
- Remove the protection cap of diaphragm only just before connecting.
- Never touch the diaphragm with hands, tools or any instruments.
- Insert the conical nipple from the counter-piece exactly and neatly, so that the diaphragm will not be damaged.
- Filling liquid: Essomarcol 122, FDA

TRI-MATIC AG - CH-6331 Hünenberg
TRI-MATIC SA - CH-1400 Yverdon-les-Bains
tri-matic.ch
Tel 041 780 22 22 - Fax 041 780 03 6
Tel 024 426 12 13 - Fax 024 426 12 7